

БРС- 36581

09:25

УПРАВНИ СУД у Београду

Примљено непосредно поштом (обично - преко) УПРАВНИ СУД  
чено 20 APR 2022 године у 1 примерака са 3 Немањина 9  
прилога и рубрика.  
Предато поштом препоручено дана 17.04.22 2011000 Београд  
Писмено таксирано на \_\_\_\_\_ динара, недостају таксе  
ЖАЛБА  
дин. \_\_\_\_\_ писмено примљено без таксе,

ради поништења Решења Републичке изборне комисије од 15.04.2022. године  
02 Број 013-1334/22

Лице овлашћено за пријем

Жалба се подноси из свих законских разлога, у благовременом року

Решење РИК-а је објављено на веб-презентацији дана 15.04.2022. године у 11:17 часова.

На седници одржаној 15.04.2022. године, Републичка изборна комисија донела је Решење 02 Број: 013-1334/22 којим је одбила као неоснован Приговор жалиоца ради поништења Решења Општинске изборне комисије Бујановац број 013-205/22 од 07.04.2022. године. Приговором подносилац проглашене изборне листе „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ - “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS” је тражио од Републичке изборне комисије да поништи напред наведено Решење ОИК-а за бирачко место бр. 13. О.Ш. „Миђени“ у Зарбинце, општина Бујановац, због неправилности које су се десиле на том БМ, на изборима одржаних 03. априла 2022. године, као незаконито.

Наиме, на бирачком месту бр. 13. О.Ш. "Миђени"-Зарбинце, 03. априла 2022. године су одржани избори за Народне посланике и за председника Републике Србије. Бирачко место је отворено на време али је исто затворено пре времена, односно око 18:10 часова. По изјави Предрага Дабетића, председника тог бирачког места, наведено бирачко место је затворено у 18:10 часова, из разлога јер објекат у коме је био смештено изборно место није прикључено на електричну мрежу. О околности превременог затварања бирачког места од стране Министарства унутрашњих послова био је обавештен заменик председника Изборне комисије општине Бујановац, Рефик Шемседини, као и Основно јавно тужилаштво у Бујановцу, чиме се оповргава став РИК-а да БМ није затворено пре 20:00 часова. У прилог тврдње превременог затварања тог БМ, иду и писане изјаве члана и заменика чланова бирачког одбора Илира Хасанија, Енеса Мејдија и Наима Фејзулахија у проширеном саставу за то БМ, као и изјава бирача Заима Џемаилија коју РИК није уопште није узео на разматрање приликом одлучивања о Приговору подносиоца.

Заснивање одлуке РИК-а само на Записнику о раду бирачког одбора у ком нису стављене примедбе чланова и заменика чланова БО везано за превремено затварање бирачког места је неосновано из разлога што тај орган није узео у обзир изјаву председника БО који је полицију обавестио да је то БМ затворено у 18:10 часова, из напред наведених разлога, што објективно онемогућава одржавање избора у таквим условима (услед мрака), писаних изјави три напред наведена члана и заменика чланова БО, а посебно писану изјаву бирача који је у својој изјави изјавио да превременим затварањем БМ ускраћено му је бирачко право, као и обавештења органа унутрашњих послова која су дата ОЈТ Бујановац и заменику председника ОИК Бујановац.

На тако непотпуним и погрешним утврђеним чињеничним стањем, РИК је погрешно применио материјално право, односно одредбе чл. 115. став 1 тачка 1) ЗиНП којим је прописано да:

„Локална изборна комисија по службеној дужности доноси решење којим констатује да се на одређеном бирачком месту не могу утврдити резултати гласања:

- 1) ако гласање на том бирачком месту није одржано или ако је прекинуто, а није настављено“

Дакле, на основу тако непотпуног и погрешног утврђеног чињеничног стања, орган за спровођење избора је погрешно применио материјално право, када је донео незаконито тобијано решење.

Са свега изнетог, Управном суду предлажемо да о захтеву одлучи мериторно и донесе следећу

### ОДЛУКУ

којом се **ПОНИШТАВА** Решење Републике изборне комисије од 15.04.2022. године број 02 Број: 013-1334/22, као незаконито, и **УСВАЈА** као основану Жалбу подносиоца проглашене изборне листе „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ „KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS“, за поништај гласања за бирачко место бр.13. О.Ш. „Миђени“ – у Зарбинце, општина Бујановац.

П.С:

Доказе о овом предмету прибавити од РИК-а код кога се налазе у оригиналу.

У прилогу овог акта достављамо копију ожалбеног Решења РИК-а и копију Коалиционог споразума проглашене изборне листе.

у Бујановцу, дана 16.04.2022.. године  
(место и датум)

„КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“  
„KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS“  
Назив изборне листе

КОАЛИЦИЈА: „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“  
KOALICIONI: „KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS“  
Назив подносиоца изборне листе


Абедин Раһипи  
Име и презиме лица овлашћеног за заступање

ЈМБГ лица овлашћеног за заступање

Место и адреса пребивалишта  
лица овлашћеног за заступање

Број телефона лица овлашћеног за заступање

Адреса за пријем електронске поште  
лица овлашћеног за заступање

  
\_\_\_\_\_  
Потпис

На основу члана 153. став 1. и члана 154. став 5. Закона о избору народних посланика („Службени гласник РС“, број 14/22),

Републичка изборна комисије, на седници одржаној 14. и 15. априла 2022. године, решавајући по приговору КОАЛИЦИЈЕ: „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS” поднетом од стране овлашћеног лица Абедина Раћипија против Решења Изборне комисије општине Бујановац број: 013-205/22 од 7. априла 2022. године, донела је

## РЕШЕЊЕ

1. Приговор се ОДБИЈА, као НЕОСНОВАН.
2. Ово решење се објављује на веб-презентацији Републичке изборне комисије.

### Образложење

Републичка изборна комисија је 12. априла 2022. године у 11,40 часова примила приговор КОАЛИЦИЈЕ: „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS”, подносиоца проглашене изборне листе кандидата за народне посланике на изборима одржаним 3. априла 2022. године под називом „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS”.

Приговор је поднет од стране Абедина Раћипија, лица овлашћеног за подношење изборне листе, против Решења Изборне комисије општине Бујановац број 013-205/22 од 7. априла 2022. године, којим је одбијен захтев за поништавање гласања на бирачком месту број 13. у општини Бујановац.

Оспорено решење је објављено на веб-презентацији Републичке изборне комисије 8. априла 2022. године у 14:52:27 часова.

Приговор је поднет преко Општинске изборне комисије општине Бујановац, којој је приговор поднет 11. априла 2022. године у 10,36 часова.

Подносилац приговора наводи: да је оспореним решењем одбијен захтев проглашене изборне листе „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS” за поништавање гласања на бирачком месту број 13. у општини Бујановац, као неоснован; да је 3. априла 2022. године наведено бирачко место отворено на време а да током дана није било неправилности; да је протеком времена, након 15 часова како није било више гласача на бирачком месту а ни испред бирачког места све до 18 часова, предметно бирачко место затворено око 18:15 часова; да је након затварања бирачког места гласачки материјал од стране председника бирачког одбора однет у Бујановац а касније предат Општинској изборној комисији; да је овакав поступак органа за спровођење избора незаконит, имајући у виду да се бирачка места по закону затварају најраније у 20:00 часова, и да онемогућава бирачима да користе бирачко право. Како се у приговору наводи, уз захтев је била

достављена изјава бирача са предметног бирачког места, као и изјаве члана и заменика члана бирачког одбора који потврђују да је бирачко место затворено око 18:15 часова. Наводи се, такође, да је овлашћено лице подносиоца проглашене изборне листе на седници Општинске изборне комисије одржане 7. априла 2022. године обавестио присутне чланове и заменике чланова тог органа да је Полицијској станици у Бујановцу поднео захтев да добије Службену белешку о превременом напуштању (затварању) бирачког места, коју је добио 8. априла 2022. године, заведену под бројем 03.18.8.2 Број 03-957/22 од 8. априла 2022. године.

Подносилац наводи да је околност затварања бирачког места пре времена, односно пре 20:00 часова у супротности са чланом 115. став 1. тачка 1) Закона о избору народних посланика којим је прописано да локална изборна комисија по службеној дужности доноси решење којим констатује да се на одређеном бирачком месту не могу утврдити резултати гласања ако гласање на том бирачком месту није одржано или је прекинуто а није настављено, што је Општинска изборна комисија пропустила да утврди као чињеницу приликом одлучивању о захтеву за поништавање гласања.

На крају, подносилац приговора износи да је одлука Општинске изборне комисије да одбије захтев за поништавање гласања на бирачком месту незаконита јер је на утврђеном чињеничном стању погрешно применила материјално право, те узевши све у приговору наведено, као и одредбе члана 115. став 1. тачка 1) и члана 117. став 1. Закона о избору народних посланика, те предлаже да Републичка изборна комисија донесе одлуку којом се поништава Решење Општинске изборне комисије Бујановац од 7. априла 2022. године број 013-205/22 као незаконита и усваја као основан приговор подносиоца проглашене листе „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS”, односно Захтев за поништавање гласања на бирачком месту број 13. у општини Бујановац.

Републичка изборна комисија је, претходно испитујући приговор, у смислу одредби члана 167. став 1. Закона о општем управном поступку („Службени гласник РС”, бр. 18/16 и 95/18 - Аутентично тумачење), а у складу са чланом 159. став 1. Закона о избору народних посланика којим је предвиђено да се одредбе закона којим се уређује општи управни поступак сходно примењују на одлучивање о захтеву за поништавање гласања на бирачком месту и на одлучивање о приговору, утврдила да је приговор благовремен, дозвољен и изјављен од стране овлашћеног лица.

Увидом у оспорено решење, констатовано је:

- да је тачком 1. диспозитива оспореног решења одбијен је захтев за поништавање гласања на бирачком месту бр. 13. О.Ш. „Миђени“-Зарбинце, који је поднео Абедин Раһипи, овлашћено лице проглашене изборне листе „КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“ “KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS”, као неоснован;

- да се у образложењу оспореног решења наводи: да је подносилац захтева уз захтев као доказ доставио изјаву бирача на

предметном бирачком месту и изјаве два члана и једног заменика члана бирачког одбора на бирачком месту број 13. који потврђују да је наведено бирачко место затворено око 18:15 часова; да је овлашћено лице подносиоца изборне листе на седници Општинске изборне комисије одржане 7. априла 2022. године обавестио присутне чланове и заменике чланова овог органа да је Полицијској станици у Бујановцу поднео захтев којим је тражио службену белешку о превременом напуштању бирачког места, обзиром да је полиција пратила гласачки материјал приликом враћања истог у Општинску изборну комисију, али да до тренутка одржавања седнице није добио одговор од стране Полицијске станице Бујановац; да је предметни захтев поднет од стране овлашћеног лица изборне листе, да садржи законом тражене обавезне елементе из члана 148. Закона о избору народних посланика и да је благовремено поднет; да на записнику о раду бирачког одбора није било примедби и да је у складу са свим наведеним донета одлука како је наведено у диспозитиву оспореног решења.

Увидом у одбијени захтев за поништавање гласања на бирачком месту, утврђено је:

- да се у захтеву наводи да је 3. априла 2022. године наведено бирачко место отворено на време а да током дана није било неправилности; да је протеком времена, након 15 часова како није било више гласача ни на бирачком месту а ни испред бирачког места све до 18 часова, предметно бирачко место затворено од стране бирачког одбора око 18:15 часова; да је након затварања бирачког места гласачки материјал од стране председника бирачког одбора и његовог заменика однет у Бујановац а касније предат Општинској изборној комисији; да је овакав поступак органа за спровођење избора незаконит, имајући у виду да се бирачка места по закону затварају најраније у 20:00 часова, и да онемогућава бирачима да користе бирачко право.

- да су уз захтев предате, као докази, изјава бирача Заима Џемаилија и изјаве чланова и заменика члана бирачког одбора за бирачко место број 13.

Разматрајући предмет приговора, Републичка изборна комисија је констатовала да је чланом 91. Закона о избору народних посланика, између осталог, прописано: да гласање траје непрекидно од 7.00 до 20.00 часова (став 1); да, ако је отварање бирачког места одложено или ако је гласање прекинуто дуже од једног часа, гласање се продужава за онолико времена за колико је отварање бирачког места било одложено, односно за онолико времена за колико је прекид гласања трајао (став 2); да се бирачко место затвара пре 20.00 часова када гласају сви бирачи уписани у извод из бирачког списка, а резултати гласања на том бирачком месту не смеју се јавно саопштавати нити истицати на бирачком месту пре 20.00 часова (став 3).

Приликом утврђивања основаности навода приговора, Републичка изборна комисија је констатовала:

- да у изјави достављеној Општинској изборној комисији општине Бујановац уз Захтев за поништавање гласања бирач Заим Џемаили

наводи: да је дана 3. априла 2022. године око 19,00 часова отишао да гласа у село Зарбинце где је било бирачко место за изборе и да је, када је стигао до школе где је требало да гласа, видео да је просторија закључана и да нема никога од лица која спроводе изборе; да је чекао до 20 часова надајући се да ће се лица из бирачког одбора можда вратити али да се нису вратили; да је с обзиром на наведену околност њему као бирачу онемогућено да користи своје законско право да гласа на изборима тога дана;

- да у изјавама од 5. априла 2022. године, достављеним Општинској изборној комисији општине Бујановац уз Захтев за поништавање гласања Илир Хасани, члан и Енес Мејдији, заменик члана бирачког одбора у проширеном саставу, односно Наим Фејзулахи, заменик члана бирачког одбора у проширеном саставу, сви на бирачком месту број 13, наводе: да је изборни процес текао без проблема; да негде после 15 часова више није било гласача; да је на предлог заменика председника бирачког одбора пре времена затворено бирачко место и сви присутни чланови бирачког одбора око 18,15 часова напустили су бирачко место, а председник и заменик председника бирачког одбора су однели гласачки материјал у општину Бујановац и Општинску изборну комисију; да изјаву дају ради разјашњења околности у вези превременог затварања БО у Зарбинцу.

У вези са наведеним чињеничним и правним стањем, Републичка изборна комисија је утврдила:

- увидом у Записник о раду бирачког одбора на спровођењу гласања за избор народних посланика на бирачком месту број 13. у општини Бујановац, да је у тачки 5. као време отварања бирачког места констатовано 07:00, да је у тачки 8. евидентирано да није било прекида гласања на бирачком месту, да је у тачки 9. као време затварања бирачког места констатовано 20:00h и да је у тачки 15. констатовано да чланови бирачког одбора нису имали примедбе на поступак спровођења гласања на бирачком месту. Констатовано је, такође, да је Записник о раду бирачког одбора потписан од стране осам чланова и заменика чланова бирачког одбора,

- увидом у Записник о раду бирачког одбора на спровођењу гласања за избор председника Републике на бирачком месту број 13. у општини Бујановац, да је у тачки 5. као време отварања бирачког места констатовано 07:00, да у тачки 8. није евидентирано да ли је било прекида гласања на бирачком месту, да је у тачки 9. као време затварања бирачког места констатовано 20:00h и да је у тачки 15. констатовано да чланови бирачког одбора нису имали примедбе на поступак спровођења гласања на бирачком месту. Констатовано је, такође, да је Записник о раду бирачког одбора потписан од стране осам чланова и заменика чланова бирачког одбора,

- да се међу члановима и заменицима чланова бирачког одбора који су потписали оба наведена записника налазе Илир Хасани, Енес Мејдији и Наим Фејзулахи, који су дали наведене изјаве да је бирачко место затворено око 18,15 часова;



Имајући у виду овакво чињенично стање, Републичка изборна комисија сматра да није било основа да Општинска изборна комисија, приликом разматрања захтева за поништавање гласања на бирачком месту број 13. у општини Бујановац закључи да је на наведеном бирачком месту учињена неправилност на коју се захтевом указује, имајући у виду не само да према Записнику о раду бирачког одбора, као основној јавној исправи на основу које се утврђују резултати избора, чланови бирачког одбора нису имали примедбе на поступак спровођења гласања, већ и да је записник потписан од стране оних чланова бирачког одбора који су касније дали изјаве супротне садржине од садржине Записника о раду бирачког одбора, при чему је увидом у Решење о именовану чланова и заменика чланова бирачког одбора у проширеном саставу за бирачко место број 13. у општини Бујановац 02 Број 013-133/22 од 23. марта 2022. године, утврђено да је један од давалаца изјава, Наим Фејзулахи у бирачки одбор именован на предлог подносиоца приговора, односно захтева за поништавање гласања на бирачком месту.

У складу са наведеним, Републичка изборна комисија је закључила да је оспорено решење законито и правилно

Поводом дописа Полицијске станице Бујановац 03.18.8.2 Број 03-957/22 од 8. априла, којим је подносиоцу приговора одговорено на захтев од 7. априла за доставу службене белешке, а коју је подносилац приговора доставио уз приговор, Републичка изборна комисија је констатовала да тај допис није био саставни део списка предмета по којем је поступала Општинска изборна комисија. Увидом у садржај дописа, Републичка изборна комисија је констатовала да се у њему наводи да су полицијски службеници Полицијске станице Бујановац поступили по пријављеном догађају од дана 3. априла у 18,30 часова по претходној пријави од стране председника комисије бирачког места број 13, Дабетић Предрага да је наведено изборно место затворено у 18,10 часова, из разлога јер објект у коме је смештено изборно место није прикључен на електричну мрежу, а да је о томе обавештена и изборна комисија у општини Бујановац, као и да није захтевао да се пропрати изборни материјал. Даље се наводи: да је на изнете околности контактиран и заменик председника изборне комисије општине Бујановац, Рефик Шемседини, који је потврдио да је општинска изборна комисија упозната касније, те да ће исти размотрити и одлучити о оправданости превременог затварања поменутог бирачког места; да је са догађајем обавештен руководилац ОЈТ у Бујановцу који се изјаснио да нема елемената КД, да је предметни догађај у надлежности општинске изборне комисије; да је догађај евидентиран у ПС Бујановац у вези са чим је достављен извештај са свим прилозима ОЈТ у Бујановцу.

У вези са наводима дописа Полицијске станице у Бујановцу, констатовано је да из садржине дописа не проистиче околност да су службеници Полицијске станице у Бујановцу проверили информацију и утврдили чињеницу да је бирачко место заиста затворено, већ проистиче да су о наводном затварању бирачког места обавестили Окружно јавно тужилаштво у Бујановцу и по том питању контактирали заменика председника Изборне комисије општине Бујановац. Имајући наведено у виду, на основу предметног дописа се тврдња о наводном ранијем затварању бирачког места не може сматрати доказаном.

На основу свега изнетог, Републичка изборна комисија је закључила да нема основа за закључак да је на бирачком месту број 13. у општини Бујановац учињена неправилност на коју се приговором указује, те да је оспорено решење засновано на закону, због чега је приговор одбијен као неснован, како је наведено у диспозитиву овог решења.

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ: Против овог решења подносилац приговора може изјавити жалбу Управном суду у року од 72 часа од објављивања овог решења на веб-презентацији Републичке изборне комисије.

02 Број: 013-1334/22  
У Београду, 15. априла 2022. године

### РЕПУБЛИЧКА ИЗБОРНА КОМИСИЈА





## KOALITIONI SPORAZUM MARRËVESHJA E KOALICIONIT

Закључен у Бујановцу – дана 28.02.2022. године, између коалиционих партнера  
E lidhur në Vujanoc - me datë 28.02.2022. në mes partnerëve të koalicionit:

1. Партије за Демократско Деловање (ПДД) - коју заступа Шаип Камбери, председник,  
Partia për Veprim Demokratik (PVD) – të cilën e përfaqëson Shaip Kamberi, kryetar,
2. Демократске Партије (ДП) – коју заступа Нагип Арифи, председник,  
Partia Demokratike (PD) - të cilën e përfaqëson Nagip Arifi, kryetar,
3. Покрета за Демократски Прогрес (ПДП) коју заступа Шћиприм Муслиу, председник  
Lëvizja e Progresit Demokratik - të cilën e përfaqëson Shqiprim Musliu, kryetar.

### Члан - Neni 1.

#### Политичко деловање странака -Veprimi politik i palëve

Коалициони партнери су сагласни да формирају изборну коалицију ради подношења  
дничке изборне листе кандидата за народне посланике Народне скупштине Републике Србије, на  
орима расписаним за 03. април 2022. године.

Partnerët e koalicionit janë të pajtimit që të formojnë koalicionin zgjedhor për dorëzimin e listës së  
ashkët zgjedhore të kandidatëve për deputetë popullor të Kuvendit popullor të Republikës së Serbisë,  
zgjedhjet e shpallura për 3 prill 2022.

Прикупљање потписа организоваће коалициони партнери ~~заједнички или одвојено у различитим~~  
ституцијама или другим локацијама.

Grumbullimi i nënshkrimeve do të organizohet nga partnerët e koalicionit bashkërishtë ose ndaras në  
itucionet publike ose lokacione tjera

### Члан - Neni 2.

#### Назив Коалиције – Emërtimi i Koalicionit

Коалициони партнери су сагласни да образују коалицију под називом: **КОАЛИЦИЈА:**  
**КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ“**

Partnerët e koalicionit janë të pajtimit që të formojnë koalicionin me emërtimin: **КОАЛИЦИОНИ:**  
**КОАЛИЦИОНИ I SHQIPTARËVE TË LUGINËS”.**

### Члан - Neni 3.

#### Назив Изборне листе - Emërtimi i listës zgjedhore

Коалициони партнери су сагласни да назив заједничке изборне листе буде: **“КОАЛИЦИЈА**  
**АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ “**

Partnerët e koalicionit janë të pajtimit që lista e përbashkët zgjedhore të emërtohet: “ KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS ”

#### Члан - Neni 4.

Предлог кандидата од наведених политичких странака за заједничку изборну листу пропозицији и кандидатëve nga subjektet e lartëcekura politike për listën e përbashkët zgjedhore

Коалиционни партнери сагласни су да предлози кандидата за народне посланике у Народној општини на заједничкој изборној листи буде по следећем редоследу:

Partnerët e koalicionit janë të pajtimit që propozimet e kandidatëve për deputetë në Kuvendin popullor të listën e përbashkët zgjedhore të jetë si në vijim:

- Партија за Демократско Деловање (ПДД) предлаже кандидате за народне посланике на изборној листи са редним бројевима: 1, 4, 7 и 10 (где ће кандидат под ред. бр. 1. бити мушкарац, кандидат под ред. бр. 4. жена и кандидат под ред. бр. 7. мушкарац, кандидат бр. 10 жена)  
Partia për Veprim Demokratik (PVD) propozon kandidatët për deputetë popullorë në listën zgjedhore me numrat: 1, 4, 7 dhe 10 (ku kandidati me numrin rendor 1 do të jetë mashkull, kandidati me numrin rendor 4 femër dhe kandidati me numrin 7 mashkull dhe kandidati nr. 10 femër)
- Демократска Партија (ДП), предлаже кандидате за народне посланике у изборној листи под ред. бр. 2., 5. и 8 (где ће кандидат под ред. бр. 2. бити мушкарац, кандидат под ред. бр. 5. жена и кандидат под ред. бр. 8. мушкарац)  
Partia Demokratike (PD), propozon kandidatët për deputet në listën zgjedhore në numrat: 2, 5 dhe 8 (ku kandidati me numrin rendor 2 do të jetë mashkull, kandidati me numrin rendor 5 femër dhe kandidati me numrin 8 mashkull)
- Покрет за Демократски Прогрес (ПДП), предлаже кандидате за народне посланике у изборној листи под ред.бр. 3., 6. и 9. (кандидат под ред.бр. 3 је мушкарац, кандидат под ред. бр. 6. жена и кандидат под ред. бр. 9. мушкарац)  
Lëvizja e Progresit Demokratik (LPD), propozon kandidatët për deputet në listën zgjedhore në numrat: 3, 6 dhe 9 (ku kandidati me numrin rendor 3 do të jetë mashkull, kandidati me numrin rendor 6 femër dhe kandidati me numrin 9 mashkull).

Како би испоштовали законске услове Коалициони партнери предложиће најмање по једног мушког и једног женског кандидата за заједничку изборну листу .

Partnerët e Koalicionit, me qëllim të respektimit të kushteve ligjore, për listën e përbashkët do të propozojnë më së paku nga një kandidat mashkull dhe një femër.

#### Члан - Neni 5.

Овлашћено лице за подношење заједничке изборне листе кандидата за народне посланике и обављање других изборних радњи

Personi i autorizuar për paraqitjen e listës së përbashkët zgjedhore të kandidatëve për deputetë popullorë dhe kryerjen e veprimeve tjera zgjedhore

Коалициони партнери су сагласни да за подношење заједничке изборне листе кандидата за народне посланике у Народној скупштини Републике Србије, као и за предузимање свих других задатака и обавеза у изборном поступку у име Коалиције (подношење правних средстава у спровођењу избора, предлагање чланова и заменика чланова у орган за спровођење избора и др.), буде овлашћен: **Абедин Раџипи, ЈМБГ:** \_\_\_\_\_, л.к. \_\_\_\_\_, адреса становања: \_\_\_\_\_

Partnerët e Koalicionit janë të pajtimit që për dorëzimin e listë së përbashkët zgjedhore të kandidatëve për deputetë popullorë në Kuvendin popullor të Republikës së Serbisë, si dhe për ndërmarrjen e të gjitha detyrimeve tjera në procesin zgjedhor në emër të Koalicionit (parashtrimi i mjeteve juridike gjatë mbajtjes së zgjedhjeve, propozimi i anëtarëve dhe zëvendësve të anëtarëve në organet për mbajtjen e zgjedhjeve dhe të tjera), të autorizojë: **Abedin Raqipin, NPUQ:** \_\_\_\_\_, l.p. \_\_\_\_\_, adresa e qendrimit: \_\_\_\_\_

Предлагање чланова и заменика чланова у стални и проширени састав бирачких одбора врши се уговором коалиционих партнера.

Propozimi i anëtarëve dhe zëvendësanëtarëve në përbërje të përhershme dhe të zgjeruar të këshillave zgjedhore bohet me marrëveshje të partënerëve të koalicionit.

#### Члан - Neni 6.

##### Финансирање коалиционих партнера Financimi i partnerëve të koalicionit

Коалициони партнери имају обавезу да финансијска средства за банкарску гаранцију буду подједнака.

Partnerët e koalicionit kanë obligim që mjetet financiare për sigurimin e garancionit bankar të bëhen në mënyrë të barabartë.

Коалициони партнери (странке уговорнице) сагласни су да, у складу са чланом 24. Закона о финансирању политичких активности, Демократска Партија отвори посебан банкарски рачун у оквиру прикупљања средстава за финансирање политичке изборне кампање за избор народних посланика у Народној скупштини Републике Србије, расписаних за 03. април 2022. године.

Partnerët e Koalicionit (palët kontraktuale) janë të pajtimit që, konform nenit 24 të Ligjit mbi financimin e aktiviteteve politike, të hapin xhirrollogari të posaçme bankare të dedikuar për financimin e fushatës politike zgjedhore për deputetë popullorë në Kuvendin Popullor të Republikës së Serbisë, të hapur për 3 prill 2022.

Демократска Партија овлашћује Абедина Раџипија, са пребивалиштем \_\_\_\_\_, бр.л.к. бр. \_\_\_\_\_, ЈМБГ: \_\_\_\_\_ да располаже посебним посебним рачуном из става 2. овог члана за прикупљање средстава за финансирање изборне кампање, тако да средства издвоји подједнако за све политичке странке из овог коалиционог споразума.

Partia Demokratike autorizon Abedin Raqipin, me vendbanim \_\_\_\_\_, l.p. \_\_\_\_\_, NPUQ: \_\_\_\_\_, l.p. \_\_\_\_\_, nr. i \_\_\_\_\_, që të disponojë me xhirrollogarinë e posaçme nga pragrafi 2 i këtij neni për mbledhjen e mjeteve për financimin e fushatës

...shore, ashtu që këto mjete t'i ndajë në mënyrë të barabartë për të gjitha partite politike e këtij koalicioni.

Кампања ће се финансирати средствима добијеним из републичког буџета, која ће бити подељена подједнако, односно са по 33.33% за сваки политички субјект ове Изборне Коалиције.

Financimi i fushatës do të bëhet nga mjetet e marra prej buxhetit republikan, të cilat do të ndahen në mënyrë të barabartë, respektivisht nga 33.33% për çdo subjekt politik të këtij Koalicioni zgjedhor.

Финансирање Коалиционих партнера после окончања избора биће учињено подједнако за све коалиционе партнере, без обзира на добијене мандате на парламентарним изборима 03. априла 2022. године јер изборна листа се састоји од 3 (три) странака, а финансијска средства биће подељена подједнако за три политичке странке са по 33,33% добијеног износа.

Financimi i partnerëve të Koalicionit pas përfundimit të zgjedhjeve do të bëhet në mënyrë të barabartë për të gjithë partnerët e koalicionit pa marrë parasysh mandatet e fituara në zgjedhjet parlamentare të 3 prillit 2022, me që lista përbëhet prej 3 (tre) partive, ndërsa mjetet financiare do të ndahen në mënyrë të barabartë për 3 partitë politike me nga 33.33% të shumës së fituar.

Именовани из чл. 5. овог Споразума, одредјује се као одговорно лице за финансијско пословање, подношење извештаја, вођење књига и контакт са Агенцијом за борбу против корупције (овлашћено лице), Коалиције: „**КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ – KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS**”.

I emëruari nga neni 5 i kësaj Marrëveshjeje, caktohet për person përgjegjës për afarizimin financiar, paraqitjen e raporteve, udhëheqjen e librave të kontabilitetit dhe për kontakt me Agjensionin për luftë kundër korrupsionit (person i autorizuar), të Koalicionit: “**КОАЛИЦИЈА АЛБАНАЦА ДОЛИНЕ – KOALICIONI I SHQIPTARËVE TË LUGINËS**”.

#### Члан - Neni 7.

##### Подела мандата - Ndarja e mandateve

Коалициони партнери су сагласни да се мандати освојени на овим изборима требају оделити: први ПДД, други ДП, трећи ПДП, и све тако редом до броја девет.

Partnerët e koalicionit janë të pëlqimit që mandatet e fituara në këto zgjedhje të ndahen si vijon: i pari PVD, i dyti PD, i treti LPD, dhe kështu me radhë deri te numri 10.

У случају превременог престанка мандата за који су избрани посланици или било од субјективних или објективних разлога, мандат ће бити додељен кандидату те исте странке.

Нë rast të ndërprejës së mandatit para kohe për të cilin janë zgjedhur deputet qoftë për shkaqe subjektive apo objektive, mandati do t'i ndahet kandidatit të të njejtit subjekt politik.

#### Члан - Neni 8

##### Евентуално укључивање у скупштинској већини

##### Përfshirja eventuale në shumicën parlamentare

Одлуку о било каквом споразуму о евентуалном укључивању у скупштинску већину, као и оделу позиција која могу произаћи из овог укључивања, донеће заједнички коалициони партнери.

Vendimin për çfarëdo marrëveshje të përfshirjes eventuale në shumicën parlamentare, sikurse edhe ndarjen e pozitive që mund të rrjedhin nga kjo përfshirje, e marrin bashkërisht partnerët e koalicionit.

У случају придруживања владајућој већини, сви политички субјекти биће укључени у расподелу позиција.

Në rast të hyrjes në koalicionin qeveritar, në ndarjen e posteve do të përfshihen të gjitha subjektet politike.

Посланици имају обавезу да о темама од заједничког интереса, учествују у скупштинама општина, да дају писмене одговоре политичким странкама, учествују у скупштинским седницама најмање на 80% седница и најмање једном годишње непосредно комуницирају са грађанима (питања/ одговори).

Deputetët, kanë obligim që për temat me interes të përbashkët, të marrin pjesë në kuvendet komunale, të i përgjigjen me shkrim partive politike, të marrin pjesë në seancat parlamentare minimum 80% të seancave dhe të paktën një herë në vit të komunikojnë me qytetarët në mënyrë të drejtpërdrejt (pyetje/përgjigje).

#### Члан - Neni 9.

##### Прелазне одредбе - Dispozitat Kalimtare

Овај Коалициони споразум сачињен је у 5 (четири) истоветних примерака, од којих је по један примерак за сваку странку а један примерак за овлашћеног јавног бележника.

Кјо marrëveshje e koalicionit është përpiluar në 5 (pese) kopje identike, ku për secilën palë nga një kopje dhe një për noterin e autorizuar.

Овај споразум биће оверен од стране овлашћеног јавног бележника.

Кјо marrëveshje do të noterizohet nga Noteri i autorizuar.

Partia за Демократско Деловање  
Partia për Veprim Demokratik

Shqip Kamberi - председник/kryetar



Демократска Партија - Partia Demokratike

Nagip Arifi - председник/kryetar



Partia за Демократски Прогрес  
Partia për Progres Demokratik

Shqipri Mustafa - председник/kryetar



Република Србија  
ЈАВНИ БЕЛЕЖНИК  
Ненад Манић  
Бујановац  
Војводе Степе Степановића 31

УОП - I:1934-2022  
Страна 1 (један)

Потврђује се да је: \_\_\_\_\_

1. Шаип Камбери рођен/а \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
\_\_\_\_\_ године, са пребивалиштем \_\_\_\_\_  
у \_\_\_\_\_ у својству заступника Партија за демократско деловање-Partia  
per vergrim demokratik у улици Рамиза Садику 3 (три) у Прешево, матични број  
07573448, ПИБ 100955362 у присуству Јавнобележничког сарадника својеручно  
потписао/ла ову исправу. \_\_\_\_\_

Идентитет подносиоца исправе утврђен је увидом у личну карту бр.  
\_\_\_\_\_ издата \_\_\_\_\_

Овлашћење подносиоца исправе за заступање утврђено је увидом уверење  
Број:00-00021/2021-28 од дана 03.03.2021 од стране Министарство Државне  
Управе и Локалне Самоуправе. \_\_\_\_\_

2. NAGIP ARIFI рођен/а \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ године, са пребивалиштем у Велики Трновац улица Нема Улице број ВВ (ВВ)  
у својству заступника DEMOKRATSKA PARTIJA PARTIA DEMOKRATIKE у улици  
Петра Драпшина 02 (два) у Бујановцу, матични број 17822004, ПИБ 107234630 у  
присуству Јавнобележничког сарадника својеручно потписао/ла ову исправу. \_\_\_\_\_

Идентитет подносиоца исправе утврђен је увидом у личну карту бр.  
\_\_\_\_\_ издата \_\_\_\_\_

Овлашћење подносиоца исправе за заступање утврђено је увидом у решење  
број:119-00-00-00052/2011-08 од дана 9.аугуст 2011.године од стране  
Министарство за људска и мањинска права, државну управу и локалну самоуправу  
Републике Србије. \_\_\_\_\_

3. SHQIPRIM MUSLIU рођен/а \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ године, са пребивалиштем \_\_\_\_\_  
у својству заступника ПОКРЕТ ЗА ДЕМОКРАТСКИ ПРОГРЕС-Lëvizja e  
Progresit Demokratik у улици Косовска 54 (педесет четири) у Бујановац, матични  
број 17584162, ПИБ 104344386 у присуству Јавнобележничког сарадника  
својеручно потписао/ла ову исправу. \_\_\_\_\_

Идентитет подносиоца исправе утврђен је увидом у личну карту бр.  
\_\_\_\_\_ издата \_\_\_\_\_

Овлашћење подносиоца исправе за заступање утврђено је увидом у уверење  
Број:00-00-00036/2021-28 од стране Министарство Државне Управе и Локалне  
Самоуправе. \_\_\_\_\_

Накнада за оверу 4 (четири) примерака наплаћена је у укупном износу  
од 7.200,00 (седам хиљада двеста динара) са урачунатим ПДВ-ом на основу члана  
21 тарифног броја 8 јавнобележничке тарифе. \_\_\_\_\_

За јавног бележника  
Јавнобележнички  
сарадник  
Данијела Матић  
број решења IV-8-  
3427/2020 Ненад Манић  
од 08.09.2020 год.

24

ЈАВНИ БЕЛЕЖНИК  
Ненад Манић  
Бујановац  
Војводе Степе  
Степановића 31

23

УОП - I:1934-2022

Дана 28.02.2022. (двадесет осмог фебруара две хиљаде двадесетдруге) године, у 15:15 (петнаест часова и петнаест минута), у Бујановцу, оверено у 4 (четири) примерак/ка за потребе странке.

(потпис)

(печат)

За јавног бележника  
Јавнобележнички  
сарадник  
Данијела Матић  
број решења IV-8-  
5427/2020  
од 08.09.2020 год.

*DM*

